

Slovakya'da Doktora Gitme

Slovakça kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Randevu Alırken

Telefonda söyleyeceğiniz ilk cümleler.

Türkçe	Slovakça	Okunuşu
Randevu almak istiyorum.	Chcem sa objednať k lekárovi.	htsem sa ob-yed-naty k le-ka-ro-vi
Adım Ali Yılmaz.	Volám sa Ali Yılmaz.	vo-lam sa Ali Yılmaz
Buraya kayıtlıyım.	Som u vás registrovaný.	som u vas re-gis-tro-va-nı
Bugün mümkün mü?	Je to možné dnes?	ye to moj-ne dnes
Acil.	Je to súrne.	ye to sur-ne
Bir çocuk için.	Je to pre dieťa.	ye to pre di-ye-tya

Şikâyetinizi Anlatırken

Doktorun ilk sorusu şikâyetiniz olur.

Türkçe	Slovakça	Okunuşu
Kendimi iyi hissetmiyorum.	Necítim sa dobre.	ne-tsi-tim sa dob-re
Ateşim var.	Mám horúčku.	mam ho-ruç-ku
Boğazım ağrıyor.	Bolí ma hrdlo.	bo-li ma hrd-lo
Başım ağrıyor.	Bolí ma hlava.	bo-li ma hla-va
Karnım ağrıyor.	Bolí ma brucho.	bo-li ma bru-ho
Öksürüyorum.	Mám kašeľ.	mam ka-şely
Burası ağrıyor.	Tu ma bolí.	tu ma bo-li
Üç gündür böyle.	Trvá to tri dni.	tr-va to tri dni
Uyuyamıyorum.	Nemôžem spať.	ne-muo-jem spaty
Düştüm.	Spadol som.	spa-dol som

Doktorun Soracakları

Her muayenede çıkan sorular.

Türkçe	Slovakça	Okunuşu
Ne zamandır böyle?	Ako dlho to trvá?	a-ko dl-ho to tr-va
Ateşiniz var mı?	Máte horúčku?	ma-te ho-ruç-ku
İlaç kullanıyor musunuz?	Užívate lieky?	u-ji-va-te li-ye-kı
Alerjiniz var mı?	Máte alergiu?	ma-te a-ler-gi-ye
Daha önce oldu mu?	Bolo to už predtým?	bo-lo to uj pred-tim
Hamile misiniz?	Ste tehotná?	ste te-hot-na

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Slovakça	Okunuşu
İki gündür.	Dva dni.	dva dni
İlaç kullanmıyorum.	Lieky neužívam.	li-ye-kı ne-u-ji-vam
Penisiline alerjim var.	Mám alergie na penicilín.	mam a-ler-gi-u na pe-ni-tsi-lin
Daha önce olmadı.	Nie, prvýkrát.	ni-ye, pr-vı-krat
Sigara içmiyorum.	Nefajčím.	ne-fay-çim
Ağrı kesici aldım.	Vzal som liek proti bolesti.	vzal som li-yek pro-ti bo-les-ti

Muayene Sonrası

Reçete, sevk ve rapor.

Türkçe	Slovakça	Okunuşu
Reçete yazar mısınız?	Napíšete mi recept?	na-pi-še-te mi re-tsept
Bu ilacı nereden alırım?	Kde kúpim liek?	kde ku-pim li-yek
Günde kaç kere?	Koľkokrát denne?	koly-ko-krat den-ne
Uzmana sevk alabilir miyim?	Môžem dostať výmenný lístok?	muo-jem dos-taty vı-men-nı lis-tok
Rapor alabilir miyim?	Môžem dostať péenku?	muo-jem dos-taty pe-en-ku
Tekrar gelmem gerekiyor mu?	Mám prísť znova?	mam pristy zno-va
Ne kadar tutar?	Koľko to stojí?	koly-ko to sto-yi

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Sekreter	Dobrý deň, ako vám môžem pomôcť? İyi günler, buyurun.
Siz	Chcem sa objednať k lekárovi. Volám sa Ali Yılmaz. Randevu almak istiyorum. Adım Ali Yılmaz.
Sekreter	Máte kartu poistenca? Sigorta kartınız var mı?
Siz	Áno, nech sa páči. Evet, buyurun.
Sekreter	Čo vás trápi? Şikâyetiniz nedir?
Siz	Mám horúčku a bolí ma hrdlo. Trvá to tri dni. Ateşim var ve boğazım ağrıyor. Üç gündür böyle.
Sekreter	Môžete prísť dnes o tretej? Bugün saat üçte gelebilir misiniz?
Siz	Áno, môžem. Evet, gelebilirim.
Doktor	Máte alergie? Alerjiniz var mı?
Siz	Áno, mám alergie na penicilín. Evet, penisiline alerjim var.
Doktor	Rozumiem. Napíšem vám recept. Anladım. Size reçete yazıyorum.
Siz	Ďakujem pekne. Teşekkür ederim.

Slovakya'da Bilmeniz Gerekenler

Önce sigorta, sonra hekim: Slovakya'da sağlık sigortası şirketine kaydolmadan hekim seçemezsiniz. Sıra: sigorta şirketi → aile hekimi → gerekirse uzman.

Výmenný lístok: uzmana gitmek için aile hekiminden sevk almanız gerekir; sevsiz gidilirse ücret çıkabilir.

Kartu poistenca: sigorta kartınızı her muayeneye götürün; kartsız işlem yapılmayabilir.

Acil durum: hayati tehlike için **112** ya da ambulans **155** aranır. Mesai dışı için nöbetçi hizmet (*pohotovosť*) vardır.